

# گلسانک

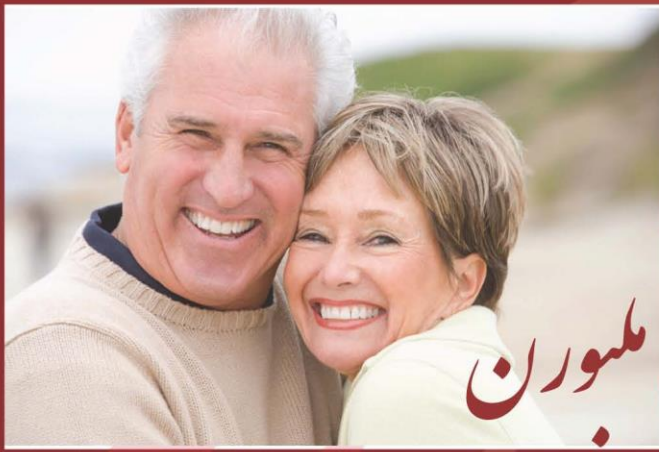
ماهنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا

بهمن ۱۳۹۳

شماره ۱۶۷

February 2015





# کلینیک شنوایی ملبورن



## مجهز به پیشرفته ترین دستگاههای آزمایش شنوایی و تنظیم سمک

- ارزیابی تشفیص شنوایی
- مشاوره و تجویز انواع سمکهای دیجیتال هوشمند پشت گوشی،  
داخل گوشی و نامرئی (Invisible)
- ارزیابی صدای وز وز گوش (Tinnitus)
- سافت قلبهای ضد آب و ضد صوت
- تست رایگان سمکهای پیشرفته دیجیتال
- خدمات رایگان برای افراد واجد شرایط (Pensioners)

ادیولوژیست:  
علیرضا دادآفرین

" برای مشاوره رایگان با تلفن ۰۳۴۴ ۹۸۲۰ تماس حاصل فرمایید "

High Street Medical Clinic  
139 High Street, PRAHRAN

### CLINIC LOCATIONS:

Prahran Clinic  
244 Malvern Road, PRAHRAN

Chapel Gate Medical Centre  
6-10 Chapel St, WINDSOR

**Head Office**  
132 Toorak Rd, SOUTH YARRA

Armadale Family Clinic  
758 High St, ARMADALE

[www.audiohearing.com.au](http://www.audiohearing.com.au)

Ph: 1300 432 793

[info@audiohearing.com.au](mailto:info@audiohearing.com.au)



AFBS.COM.AU

اگر به دنبال وام مسکن ، سرمایه گذاری و راههای  
قانونی برای کاهش پرداخت مالیات به دولت هستید  
با مشاور با تجربه فارسی زبان ما تماس حاصل  
فرمایید.

### خدمات دیگر دفتر ما

- مشاور جهت سرمایه گذاری مسکن و تجاری
- بیمه عمر
- بیمه وام
- بیمه درآمد

Address: 41H/ 190 Jells Road  
Wheelers Hills VIC 3150

Mobile: 0432 603 609(Farkhondeh) or 0422 842 494(Nasrin)

[www.afbs.com.au](http://www.afbs.com.au)

# گلبانگ

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان  
ویکتوریا

ماهنامه گلبانگ، خبرنامه داخلی کانون ایرانیان ویکتوریا بوده و به عنوان یکی از کانال‌های رسمی ارتباط این نهاد با اعضا تلقی می‌گردد.

این ماهنامه زیر نظر مستقیم هیئت مدیره کانون متشکل از افراد زیر اداره می‌شود.

- مهدی سودی (رئیس)
- احسان حائری (نایب رئیس)
- نسرين نصیری (خواننده‌دار)
- حمید آشوری (روابط عمومی)
- فریده خانباشی (عضو هیئت مدیره)
- سعید شادلو (عضو هیئت مدیره)
- کوروش کامکار (عضو هیئت مدیره)
- مسعود مجیدی (عضو هیئت مدیره)
- احسان مظلومی (عضو هیئت مدیره)
- هادی هزاوه (عضو هیئت مدیره)



ضمن ارج نهادن به آزادی عقاید، از درج مطالب ارسالی بدون نام و نشان معذوریم. درج مطالب رسیده دلیل بر تائید آنها نمی‌باشد. حق انتخاب، ویرایش و چاپ مطالب برای هیئت تحریریه و در نهایت هیئت مدیره کانون محفوظ می‌باشد.

**نشانی (دفتر کانون):**

Level 1, 79, Mahoney's Road,  
Forest Hill, 3131  
Tel: 03 9894 2644  
Mobile: 0468 460 698

Email: [golbang@iranian-vic.org.au](mailto:golbang@iranian-vic.org.au)  
Web: [www.iranian-vic.org.au](http://www.iranian-vic.org.au)

**نشانی پستی:**

P.O. Box 1161, Doncaster East, 3109

در این شماره می‌خوانید:

اخبار کانون

مراسم رونمایی از کتاب «بیماری، دریچه‌ای به عرفان»

مراسم روز ملی استرالیا

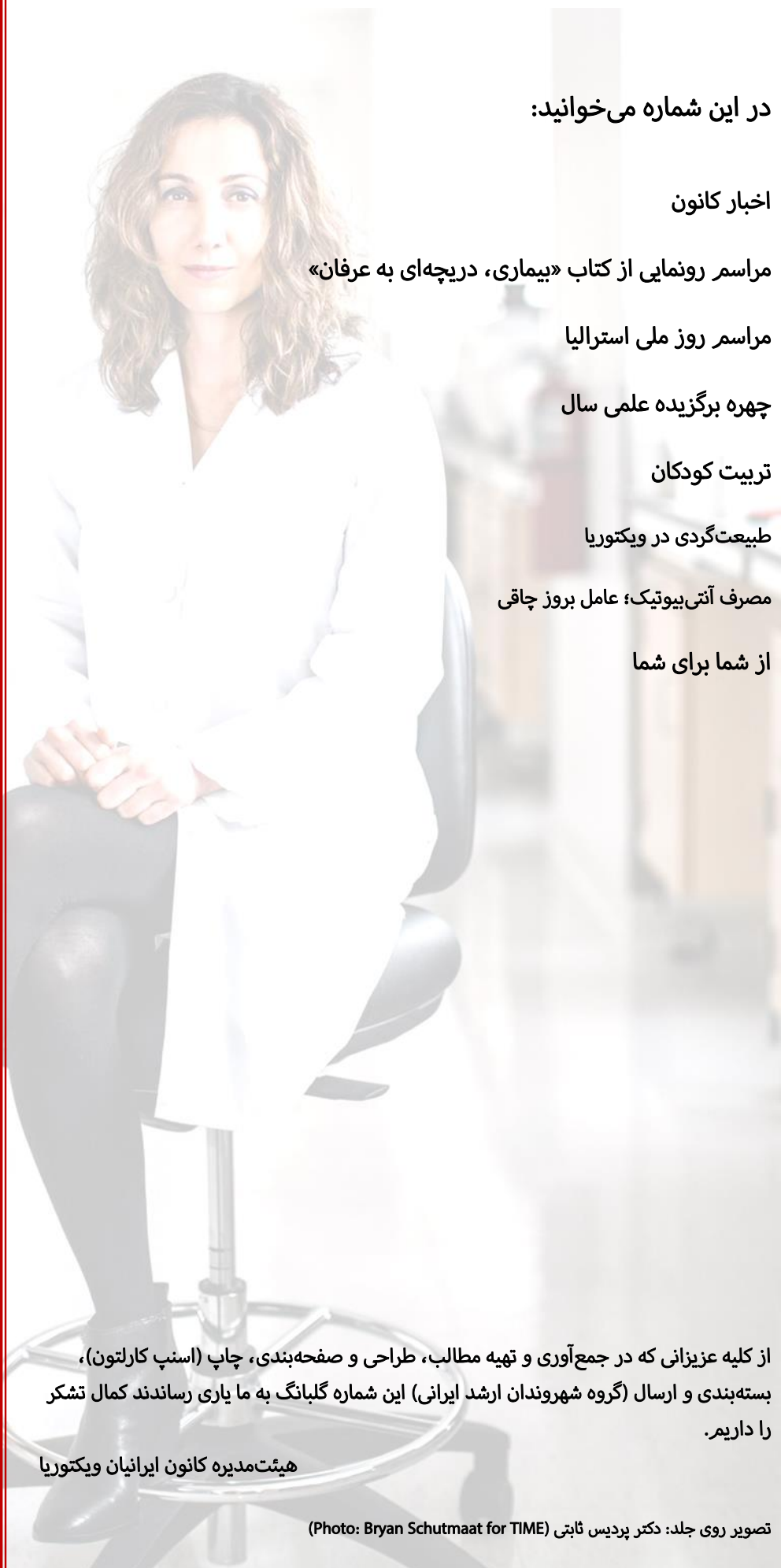
چهره برگزیده علمی سال

تربیت کودکان

طبیعت‌گردی در ویکتوریا

مصرف آنتی‌بیوتیک؛ عامل بروز چاقی

از شما برای شما



از کلیه عزیزانی که در جمع‌آوری و تهیه مطالب، طراحی و صفحه‌بندی، چاپ (اسنپ کارلتون)، بسته‌بندی و ارسال (گروه شهروندان ارشد ایرانی) این شماره گلبانگ به ما یاری رساندند کمال تشکر را داریم.

هیئت‌مدیره کانون ایرانیان ویکتوریا

تصویر روی جلد: دکتر پردیس ثابتی (Photo: Bryan Schutmaat for TIME)

## اخبار کانون

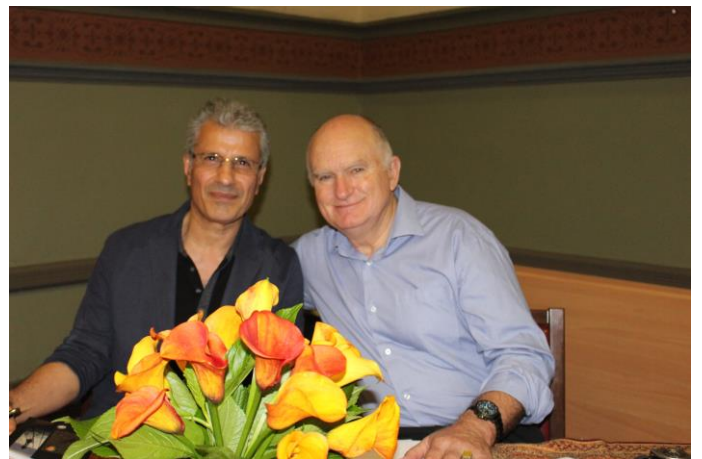


از مدتی پیش بحث برگزاری یک Sausage Sizzle برای جمع‌آوری مبلغی برای کمک به بازپرداخت وام خرید خانه ایران در دستور کار هیئت‌مدیره کانون قرارداشت. این پروژه با انتخاب سرکار خانم فریده خانباشی به عنوان مدیرپروژه کلید خورد و تمامی امور هماهنگی و آماده‌سازی با هدایت و برنامه‌ریزی ایشان به بهترین نحو به انجام رسید. سرانجام روز چهاردهم دسامبر ۲۰۱۴ فرارسید و از ساعات اولیه صبح اعضای هیئت‌مدیره کانون با حضور در محل Bunnings نانوادینگ اقدام به آماده‌سازی جایگاه، پخت و فروش سوسیس نمودند. در مدت بیش از ۸ ساعت، بالغ بر ۹۵۰ قطعه سوسیس و انواع نوشیدنی به فروش رسید و در پایان کلیه عواید حاصله به حساب خانه ایران واریز گردید.



## مراسم رونمایی از کتاب «بیماری، دریچه‌ای به عرفان»





## حضور رنگین ایرانیان ویکتوریا در روز ملی استرالیا

## روز ملی استرالیا

در روز ملی استرالیا، یاد و خاطره اولین دسته مهاجران به سرزمین استرالیا در «پورت جکسون»، توسط کاپیتان «آرتور فلیپ» گرامی داشته می‌شود. هر ساله روز ۲۶ ژانویه در کشور استرالیا به مناسبت روز ملی این کشور تعطیل رسمی می‌باشد.

در سال ۱۷۸۷ انگلستان تصمیم به استقرار تشکیلاتی سازمان‌یافته در نیوساوت‌ولز گرفت. از این‌رو آرتور فلیپ از انگلستان خارج شد و در تاریخ ۲۶ ژانویه سال ۱۷۸۸ پس از یک سفر دریایی نه ماهه، به اتفاق همراهان خود، متشکل از ۱۰۳۰ نفر که از این میان ۷۳۶ تن از آنان تبهکار بودند، وارد «پورت جکسون» واقع در نیوساوت‌ولز شد. انتقال مجرمان به این ناحیه و بعدها انتقال آنان به دیگر نقاط پراکنده تا سال ۱۸۴۰ ادامه داشت.

بعدها در تمامی ایالت‌های استرالیا، از سال ۱۹۳۵ تا کنون روز ۲۶ ژانویه گرامی داشته می‌شود. این روز در سراسر کشور تعطیل رسمی اعلام شده و به رسم یادبود ورود اولین دسته مهاجران به نیوساوت‌ولز در کشور استرالیا مراسم ویژه‌ای برگزار می‌شود.

به هر حال، استرالیایی‌ها معتقدند این روز تنها مختص به ایالت نیوساوت‌ولز نیست، بلکه برای تمام ایالت‌های استرالیا، این روز نشان تاسیس و تولد این کشور می‌باشد. در این روز در سراسر کشور جشن‌هایی با مراسمی باشکوه برگزار می‌شود. برخی از این مراسم عبارتند از، بالا بردن پرچم، مسابقات مختلف ورزشی، مسابقات قایق‌رانی، مراسم آتش‌بازی، جشنواره‌های مربوط به افراد بومی و کنسرت‌های مختلف.

کانون جوانان ویکتوریا نیز در این روز، به همراه و در کنار بقیه ملیت‌ها، شرکت رنگینی داشت تا حضور چندساله خود را تکرار کنند.

حضور در این برنامه جدای از نزدیک کردن ایرانیان به هم در یک روز تعطیل، باعث می‌شود که انسجام و ماهیت گروه ایرانیان در ایالات ویکتوریا، هر چه بهتر نمایان شود.





Iranian Society of Victoria



Iranian Kordish Man



Australian - Iranian

Society Of Victoria

## چگونه بدون فرماندهی، بکن نکن دائم، لجبازی و جنگ، کودکان مان را پرورش دهیم؟

(برگزیده ایی از سخنان دکتر هلاکویی)



به عنوان والدین در زندگی قرار نیست به بچه ها دائما "بکن و نکن" بگوییم و از آن‌ها برده بسازیم. بلکه باید به آن‌ها کار خوب را بیاموزیم. پدری و مادری یعنی آموختن کار خوب. فقط در موارد استثنائی وقتی به خودش یا کسی آسیب می‌زنه یا وقتی به حقوق کسی تجاوز می‌کنه مثل کتک‌زدن، بچه‌ها را از انجام کاری با رفتار درست باز می‌داریم. آیا در دانشکده مهندسی یا دندان پزشکی به شما هی می‌گویند این کار را نکن، این کار را نکن، این کار را نکن...؟ اگر به این صورت باشد که شما چیزی یاد نخواهید گرفت. در دانشکده دقیقاً به شما تکه تکه و ذره ذره آموزش می‌دهند که چه بکنید تا مهندس یا دکتر خوبی از آب دربیاید.

نظام ذهنی و فرهنگی ما به عنوان پدر و مادر یک نظام فرماندهی و فرمان برداری غلط است و همین رویه کار دست خودمان و فرزندانمان می‌دهد.

تقویت مثبت اساس کار تربیت کودک است یعنی تشویق کودک به کار خوبی که می‌کند و این تشویق می‌تواند دادن جایزه باشد.

جایزه دادن به این شکل است که شما برای یه کار خویش حتی مثلاً کتاب خواندن درس خواندن مسواک زدن ... هر بار یه جایزه کوچیک می‌دید بعد از مدتی تبدیلیش می‌کنید به یک بار در میان، بعد دو بار در میان و بعد تصادفی.

مغز انسان این چنین کار می‌کند و به همین جهت است که شهری مانند لاس وگاس چون از طریق تشویق فقط حرکت می‌کند پول ۹۵٪ آدم‌هایی را که آنجا می‌روند می‌گیرد. برای اینکه می‌داند آن‌ها را چگونه از طریق قمار یا بازی تحریک کند تا پول هایشان را بگیرد. ما اگر یک مقدار قواعدی را که در کازینوها از آن استفاده می‌کنند در کار تعلیم و تربیت و پرورش کودکانمان اعمال می‌کردیم، همه زندگی و شرایط بهتری می‌داشتیم.

اما متأسفانه در طول تاریخ علاوه بر فرماندهی و فرمان برداری ترس و تنبیه و کنترل وجود داشته و همین‌ها انسان‌ها را ویران کرده است. هر چقدر که شدت ترس و تنبیه و کنترل بیشتر بوده، آسیب و بیماری افراد هم بیشتر بوده است.

کودکانی که آن فرمان‌ها را نمی‌فهمند و نمی‌توانند بپذیرند و نمی‌پسندند، اگر آن‌ها را اجرا کنند دچار درگیری و وارد فاز اضطراب و نگرانی می‌شوند و مسائل زندگی برایشان بسیار سخت و مشکل می‌شود.

بنابراین پرورش، مواظبت و مراقبت از زندگی در حال رشد است. در حالی که تعلیم آموختن علم و فن و هنر و مهارت به کودکان است. تربیت هم گرایش به سمت ارزش‌های مطلق اخلاقی است.

با رعایت این‌ها فرزندان از رضایت و امنیت و آرامش برخوردار خواهند شد.



پدری و مادری دو تا گوش شنوا می‌خواهد نه زبان گویا. هر پدر و مادری که حرف می‌زند بچه‌اش را از پای می‌اندازد.

قاعده تربیتی ده به یک است. به این صورت که ده تا جمله بچه می‌گوید؛ یک جمله پدر و مادر. وقتی بچه نوجوان می‌شود و با مسائل پیچیده روبرو می‌شود این قاعده بیست به یک می‌شود. یعنی روزی که شما به عنوان پدر و مادر وقتی یک جمله حرف می‌زنید تا نوجوان شما بیست جمله نگفته است شما حق ندارید جمله دوم را مطرح کنید.

پدر و مادرهایی که اول حرف می‌زنند بچه‌ها را اول کر می‌کنند و بعد لال. به همین جهت است که نوجوانان با دوستانشان ده ساعت حرف برای گفتن دارند ولی با پدر و مادرشان ده ثانیه هم حرف نمی‌زنند چرا که این نوع بچه‌ها توسط پدر و مادرشان از کار افتاده‌اند. هیچ بچه‌ای نیست که نخواهد با پدر و مادرش حرف بزند و تمام وقت پدر و مادرش را نگیرد.

بنابراین وقتی بچه‌ها در را باز ببینند و اشتیاقی از والدین‌شان ببینند خوب معلوم است که ارتباطی هم برقرار می‌شود و گرنه راه‌های ارتباطی بسته می‌شود. بنابراین بیشتر از آنی که پدر و مادر حرف بزنند باید آن‌ها را بشنوند تا متوجه بشوند که چه خبر است. (ای بسا با گوش کردن به صحبت‌های آن‌ها پدر و مادر متوجه بشوند که چه خطراتی در سر راه آن‌ها قرار گرفته است.) از طرف دیگر با گوش کردن به آن‌ها کمک می‌شود که مشکل به وجود آمده برای خود فرزند و در ذهن خود فرزند حل بشود.

ترساندن و تنبیه هرگز هرگز از کودکانمون انسان بهتری نخواهد ساخت.

تنبیه تنها باعث افزایش اضطراب در کودکان است. وظیفه والدین آموختن کار خوب به کودکان است.

مطالعات نشان می‌دهد که اگر به کودک چیزی را مدام بگویید او هم شروع به مخالفت با شما می‌کند. در حالی که اگر بعد از یکبار گفتن ادامه ندهید کودک هم آن را رها خواهد کرد. به عنوان مثال، وقتی روی میز می‌زند اگر یکبار به او بگویید که "زن پسر" فوق دو بار می‌زند و بعد آن را کنار می‌گذارد ولی اگر بگوییم "زن، نکن، من به تو نگفتم و ..." کودک شروع به لجبازی می‌کند و آن را ادامه می‌دهد.

علت این لجبازی کودک به دلیل تفسیر و تعبیری interpretation است که روی حرف والدینش می‌گذارد.



## مارند و خراباتی و دیوانه و مستقیم

پوشیده چه گویم، همسینم که هسینم  
فرصت شیرازی

شعر، هنر و اندیشه

## چهره برگزیده علمی سال (به انتخاب مجله تایم)

برگرفته از وبسایت رادیو فردا



دکتر پردیس ثابتی، زیست‌شناس ایرانی تبار آمریکایی و ساکن ماساچوست، با پژوهش‌هایی در زمینه چگونگی تکامل ژنوم انسانی شناخته شده است.

نام این دانشمند جوان در بهار سال گذشته در جوامع علمی و در محافل خبری دنیا به عنوان یکی از نوابغ جوان بازتاب یافت.

خانم ثابتی در کارهای هنری نیز فعالیت دارد و در حاشیه‌های کارهای علمی خود به خوانندگی نیز می‌پردازد.

پردیس ثابتی خوانندگی یک گروه راک، به نام **Thousand days** [هزار روز] را بر عهده دارد که تاکنون از این گروه سه آلبوم منتشر شده است.

پردیس ثابتی در سال ۱۳۵۳ در تهران زاده شده است. او از دو سالگی به همراه خانواده‌اش به آمریکا مهاجرت کرد و در آنجا ساکن شد.

وی دوره لیسانس را در «مؤسسه تکنولوژی ماساچوست»، ام‌آی‌تی، سپری کرد و پس از آن تحصیلات عالی خود را در دانشگاه آکسفورد ادامه داد.

پردیس ثابتی تحصیلات خود را در دانشگاه هاروارد آمریکا نیز با نتیجه‌ای شگفت‌انگیز به پایان رساند: او سومین زن در طول تاریخ این دانشگاه بود که با معدل ۱۰۰ و مدارج کامل فارغ‌التحصیل شد.

پس از آن بود که دانشگاه هاروارد از او دعوت به همکاری کرد و اکنون پردیس ثابتی، با عنوان استادیار هاروارد، یکی از استادان جوان ایرانی تبار در این دانشگاه به شمار می‌رود و سرپرستی یک پژوهش مهم پزشکی، در باره تکامل انسانی، را در مرکز سامانه‌های زیست‌های تکاملی بر عهده دارد.

دکتر پردیس ثابتی در گفت‌وگویی با رادیو فردا در مورد پژوهش‌های علمی خود در دانشگاه هاروارد می‌گوید: «در دانشگاه هم به جوانان آموزش می‌دهم و هم در آزمایشگاه، پروژه‌های دارم که روی آن کار می‌کنم. حوزه کار من ژنوم و "بیماری‌های توانمند" است.»

خانم ثابتی می‌افزاید: «البته من بیشتر روی مالاریا کار می‌کنم. می‌دانید که مالاریا سالانه صد میلیون نفر یا بیشتر قربانی می‌گیرد که از آن میان، یک یا دو میلیون کودک در آفریقا از این بیماری تلف می‌شوند.»

شبکه تلویزیونی سی‌ان‌ان از پردیس ثابتی به عنوان «یکی از هشت نابغه عصر نوین» یاد کرده‌اند.

## «نابغه ای فروتن»

پروفسور اریک لندر، عضو هیأت علمی دانشگاه‌های هاروارد و ام‌آی‌تی، نیز با تحسین «نگاه کنجکاو پردیس و پژوهش‌های علمی او» می‌گوید: «حتی امتیاز نابغه بودن هم اندکی از رفتار متین و فروتنانه پردیس نکاسته است.»

دایان ویرث، از دانشکده بهداشت عمومی دانشگاه هاروارد، نیز با تمجید از دستاورد علمی دکتر ثابتی می‌گوید: «پردیس سزاوار عنوانی است که او را در ردیف شایسته‌ترین سرآمدان علمی آغاز قرن بیست و یکم قرار داده است.»

خانم ثابتی در واکنش به چنین تعریف‌هایی به رادیو فردا می‌گوید: «من خیلی ممنون هستم به خاطر این حرف‌ها. خیلی خوشحال می‌شوم که بتوانم کاری برابر دیگران انجام دهم. اما خیلی از انسان‌ها هستند که از من بالاترند و من همیشه می‌خواهم از آنها یاد بگیرم.»

پردیس ثابتی در چشم‌انداز آینده، به تدریس در دانشگاه و ادامه پژوهش برای پیکار با بیماری‌ها می‌اندیشد. او در باره آینده‌اش به رادیو فردا می‌گوید: «دوست دارم در سال‌های آینده هم همین کار را ادامه دهم. من خیلی خوشبخت هستم که در دانشگاه، هم تدریس می‌کنم و هم پروژه خودم را دارم.

همان‌طور که گفتم، راجع به مالاریا پژوهش می‌کنم؛ در آفریقا خیلی‌ها از این بیماری می‌میرند. من به آنها کمک می‌کنم. فکر می‌کنم اگر ۱۰ سال دیگر هم همین کار را انجام دهم خیلی خوشبخت خواهم بود.»

این دانشمند جوان در باره دیگر فعالیت‌هایش، در کنار تدریس و پژوهش در عرصه دانش پزشکی، می‌گوید تنها به موسیقی علاقه‌مند است.

او به رادیو فردا می‌گوید: «همیشه موزیک را خیلی دوست داشته‌ام؛ ولی هیچ‌وقت یاد نگرفته بودم. بیست و یک ساله بودم که شروع کردم.»

پردیس ثابتی ترانه‌ای خوانده است با نام «دیدار». او خود در باره این ترانه می‌گوید: «این آهنگ را روزی که مادر بزرگ عزیزم فوت کرد نوشتم. این آهنگ می‌گفت برای ما خیلی سخت است که بگذاریم تو بروی؛ البته در انتهای این آهنگ هم می‌گوییم: به امید دیدار!»

## طبیعت گردی در ویکتوریا



پارک Plenty Gorge واقع در منطقه ی South Morong در ۲۰ کیلومتری مرکز ملبورن از مکان‌های مناسب برای BBQ و پیک‌نیک به شمار می‌رود. تماشای کانگوروها از دیگر جاذبه‌های این پارک به حساب می‌آید. در بخش Nioka Bush علاقه‌مندان به کمپینگ می‌توانند از امکانات موجود استفاده کنند. از جاذبه‌های این پارک، ماهی‌گیری در Blue Lake است. آلاچیق‌هایی نیز در این مکان برای باربیکی وجود دارد. همچنین در Yellow Gum Recreation Area علاقه‌مندان به دیدن پرندگان می‌توانند گونه‌های مختلف پرندگان را مشاهده کنند. عزیزانی که علاقه‌مند به دیدن این پارک هستند می‌توانند از آدرس زیر استفاده کنند:

No 40, Gordon Road, South Morong, VIC 3752 و یا از موقیت جغرافیایی: 145.102380 , -37.635863

هادی هزاوه

عضو هیئت‌مدیره کانون



سپاس و قدردانی

بدین وسیله از تمامی عزیزانی که با حضور پر مهر و صمیمانه، ارسال گل و پیام تسلیت با ما بهرودی کردند کمال تشکر را داریم.  
امید که بتوانیم این خوبی را در شادی‌هایمان جبران کنیم.

خانواده‌های کریبی، وحید و امینیان

## مصرف آنتی بیوتیک؛ عامل بروز چاقی

مازیار مهدوی فر (برگرفته از وبسایت رادیو زمانه)

جوجهایی که از غذاهای غنی شده با این آنتی بیوتیک تغذیه می‌کردند به اندازه دو برابر سایر جوجه‌ها رشد کرده بودند.

در حال حاضر بسیاری از موارد مصرف آنتی بیوتیک در سرتاسر دنیا شامل مصرف خودسرانه و یا حتی تجویز بی‌مورد این دارو توسط پزشکان است. این کشف جالب با تلاش محققان کمپانی‌های صنایع غذایی برای یافتن یک نوع افزودنی خوراکی به غذاهای دام‌ها برای رشد سریع‌تر و پروار شدن بیش از حد طبیعی آن‌ها همزمان بود و به همین دلیل بسیار مورد توجه قرار گرفت. تا جایی که افزودن آنتی بیوتیک با میزان پایین به غذای روزانه دام‌ها، در طی دهه‌های بعد تبدیل به روالی رایج در فعالیت تمامی کمپانی‌های کوچک و بزرگ پرورش دام و طیور شد و کم و بیش تا همین امروز نیز ادامه یافته است.

### آنتی بیوتیک و چاقی در انسان

اما بحث در مورد استفاده از آنتی بیوتیک‌های خوراکی زمانی داغ‌تر شد که گروهی از دانشمندان متوجه شدند آنتی بیوتیک‌ها می‌توانند با مکانیسم‌هایی احتمالاً مشابه آنچه در دام و طیور رخ می‌دهد، در انسان نیز باعث اضافه‌وزن و چاقی شوند.

به عنوان نمونه گروهی از پزشکان در دهه ۵۰ میلادی، به مدت حدود یک سال و نیم از انواعی از آنتی بیوتیک به صورت مداوم برای گروهی از کودکان گواتمالایی استفاده کردند. در همین دوره زمانی پزشکی در ایالت فلوریدای آمریکا نیز از رژیم مشابه برای گروهی از کودکان عقب‌مانده ذهنی استفاده کرد. نتیجه حاصل از تحقیقات نشان می‌داد که هر دو گروه کودکان دچار افزایش وزنی فراتر از حد طبیعی شده بودند.

اما علی‌رغم این یافته‌های آماری مبنی بر نقش مصرف آنتی بیوتیک‌ها در بروز چاقی و اضافه‌وزن، مکانیسم و دلایل بروز آن همچنان ناشناخته ماند تا اینکه چند دهه بعد دانشمندان با ارائه فرضیه‌های جدید در مورد «میکروبیوم» و نقش آن در سلامت و بیماری انسان تا حدود زیادی به این راز پی بردند.

### میکروبیوم چیست؟

از روزی که برای اولین بار آنتونی وان لیونهوک، دانشمند و تاجر هلندی، متوجه حضور موجودات زنده کوچک متحرک بر روی لام میکروسکوپ کوچک دست‌سازش شد، بیش از سه قرن می‌گذرد و شناخت بشر از انواع میکروارگانیسم‌ها از جمله باکتری‌ها بسیار گسترش یافته است. امروزه مشخص شده که اجتماعات بسیار بزرگی از باکتری‌ها درون بدن انسان و به صورت ویژه در دستگاه گوارش او زندگی می‌کنند که به این اجتماعات میکروبی «میکروبیوم» گفته می‌شود.

دانشمندان معتقدند این اجتماعات میکروبی نقش زیادی در جلوگیری و یا در نقطه مقابل، ایجاد بیماری‌های مختلفی از جمله بیماری‌های التهابی، آلرژی‌ها، سرطان‌ها و بیماری‌های قلبی دارند.

نوزاد انسان به هنگام تولد، اولین مواجهه خود با میکروب‌ها را در کانال زایمانی تجربه می‌کند و از این نقطه است که همزیستی مسالمت‌آمیز ما با میکروب‌ها آغاز می‌شود. اگرچه ممکن است کمی دور از ذهن به نظر برسد



در سال‌های اخیر، چاقی و اضافه‌وزن به یکی از عوامل خطر ساز بروز بسیاری از بیماری‌ها تبدیل شده‌اند. چاقی، معضلی است که به یک منطقه

جغرافیایی یا اقتصادی خاص محدود نبوده و تقریباً تمامی دنیا را تحت تأثیر خود قرار داده است.

به صورت کلی در سرتاسر دنیا حدود یک و نیم میلیارد نفر اضافه‌وزن دارند که در میان آن‌ها حدود ۵۰۰ میلیون نفر دچار مشکل چاقی هستند. طبق آمار ارائه شده توسط مراجع علمی در کشور آمریکا، حدود ۷۰ درصد جمعیت بزرگسال این کشور دچار مشکل اضافه‌وزن و چاقی هستند که سهم افراد چاق در این میان به تنهایی ۳۶ درصد است.

آنتی بیوتیک‌ها می‌توانند با مکانیسم‌هایی احتمالاً مشابه آنچه در دام و طیور رخ می‌دهد، در انسان نیز باعث اضافه‌وزن و چاقی شوند.

ایران نیز بر اساس آمار ارائه شده ۵۰ تا ۷۰ درصد جمعیت بالای ۲۰ سال دچار مشکل چاقی یا اضافه‌وزن‌اند. اما خطرناک بودن این آمارها زمانی بیشتر آشکار می‌شود که بدانیم علاوه بر بزرگسالان، حدود ۲۰ درصد از کودکان و نوجوانان عصر جدید نیز دچار این معضل هستند. مشکلی که می‌تواند در آینده منجر به بروز انواع بیماری‌ها از جمله دیابت، فشار خون، بیماری‌های قلبی عروقی، سکنه‌های مغزی و بسیاری دیگر از بیماری‌ها و ناتوانی‌های شود.

مجموعه این آمارها که تقریباً در تمامی دنیا با درصدهایی کم و بیش مشابه موجود است سبب شده تئوری‌های مختلفی برای بیان دلایل بروز چاقی توسط دانشمندان طرح شود تا برای مبارزه با آن‌ها چاره‌ای اندیشیده شود. شاید در این میان تغییر شیوه زندگی انسان‌ها از شیوه سنتی به روش مدرن یا همان «زندگی غربی» مهم‌ترین تئوری باشد. شیوه زندگی که شامل تحرک فیزیکی کم، فشار و استرس روحی بالا، مصرف غذاهای آماده و ناسالم و دوری از مصرف غذاهای تازه، میوه و سبزیجات است. اما تئوری نسبتاً جدیدی که در سال‌های اخیر به عنوان یکی دیگر از متهمان بروز چاقی و اضافه‌وزن مطرح شده به مصرف انواع آنتی بیوتیک‌ها و رابطه آن با چاقی اشاره دارد.

### تاریخچه رابطه آنتی بیوتیک‌ها و چاقی

سال ۱۹۴۸ بود که دانشمندی به نام توماس جاکس، محقق آزمایشگاه‌های لدرلی، متوجه ویژگی خارق‌العاده‌ای در یکی از آنتی بیوتیک‌های تازه کشف شده این لابراتوار به نام «آیرومایسین» شد. او متوجه شد

بافت چربی این گروه از موش‌ها ۱۰ تا ۱۵ درصد بیشتر از سایر موش‌ها که دقیقاً از همان غذا اما بدون افزودن آنتی‌بیوتیک تغذیه کرده بودند افزایش یافته بود.

#### کلید معما

یافته نهایی این بود که گروهی از میکروب‌های موجود در روده بزرگ توانایی هضم و تجزیه کربوهیدرات‌های ویژه‌ای را دارا هستند که دستگاه گوارش پستانداران قادر به تجزیه آن‌ها نیستند.

*احتمال داشتن اضافه‌وزن در سن حدود سه سالگی در بچه‌هایی که در سن قبل از شش ماهگی آنتی‌بیوتیک مصرف کرده بودند نسبت به سایرین ۲۲ درصد بیشتر است.*

به نظر می‌رسد آنتی‌بیوتیک‌ها ساختار میکروبیوم دستگاه گوارش را به شکلی دچار تغییر می‌کنند که تعداد و توانایی عملکرد این گروه ویژه از باکتری‌ها به شکل قابل توجهی افزایش می‌یابد. نتیجه این تغییر، تولید میزان بیشتری انرژی از یک میزان ثابت مواد غذایی است که این انرژی اضافی به صورت بافت چربی در بدن مصرف‌کننده آنتی‌بیوتیک ذخیره می‌شود.

در این زمینه علاوه بر مطالعه فوق‌الذکر که بر روی موش‌های آزمایشگاهی انجام شده بود مطالعات دیگری نیز به صورت مستقیم در مورد رابطه مصرف آنتی‌بیوتیک‌ها و چاقی در انسان انجام شده است.

به عنوان نمونه می‌توان به مقاله تحقیقی دیگری اشاره کرد که توسط محققان دانشگاه نیویورک ارائه شده است. موضوع این تحقیق مقایسه یافته‌های حاصل از یک مطالعه صورت گرفته در دهه ۹۰ قرن بیستم میلادی در کشور انگلستان برای پی بردن به ارتباط احتمالی میان مصرف آنتی‌بیوتیک و چاقی در کودکان بود. این مطالعه بر روی ۱۱ هزار کودکی انجام شد که حدود یک سوم آن‌ها به دلایل مختلفی در سنین قبل از شش ماهگی برای درمان یک بیماری عفونی، آنتی‌بیوتیک مصرف کرده بودند. مقایسه نتایج نشان می‌دهد که احتمال داشتن اضافه‌وزن در سن حدود سه سالگی در بچه‌هایی که در سن قبل از شش ماهگی آنتی‌بیوتیک مصرف کرده بودند نسبت به سایرین ۲۲ درصد بیشتر بود.

#### مصرف آنتی‌بیوتیک در حد ضرورت

با این اوصاف و علی‌رغم نقش احتمالی مصرف آنتی‌بیوتیک در بروز چاقی و به خصوص در نوزادان و کودکان، باید در نظر داشته باشیم که این گروه دارویی همچنان به عنوان خط اول مبارزه با بسیاری از بیماری‌های عفونی مطرح بوده و بایستی در هنگام ابتلا به این بیماری‌ها مورد استفاده قرار گیرند.

اما نکته مهم این است که متأسفانه در حال حاضر بسیاری از موارد مصرف آنتی‌بیوتیک در سرتاسر دنیا شامل مصرف خودسرانه و یا حتی تجویز بی‌مورد این دارو توسط پزشکان است. نکته‌ای که علاوه بر ایجاد مشکلاتی مثل چاقی و اضافه‌وزن که خود شخص مصرف‌کننده را درگیر می‌کند، زمینه‌ساز مقاوم شدن انواعی از باکتری‌ها نسبت به آنتی‌بیوتیک‌ها شده و در آینده‌ای نه چندان دور، بشر را از نعمت استفاده از این گروه دارویی بسیار مهم بی‌نصیب خواهد کرد.

اما پس از مواجهه با میکروب‌های مختلف و تشکیل کلونی‌های آن‌ها در دستگاه گوارش انسان، بدن ما از لحاظ تعداد سلول، بیش از آنکه از سلول‌های انسانی تشکیل شود شامل باکتری‌ها خواهد بود. تا جایی که حدود ۱۰ درصد سلول‌های موجود در بدن یک انسان بالغ را سلول‌های انسانی و ۹۰ درصد آن را سلول‌های باکتریایی تشکیل می‌دهند. جالب این است که تعداد ژن‌های باکتریایی موجود در کالبد یک انسان زنده نیز چیزی حدود ۱۵۰ برابر تعداد ژن‌های انسانی موجود در بدن تخمین زده می‌شود.

#### وظیفه این میکروب‌ها چیست؟

اغلب این باکتری‌ها در روده بزرگ انسان زندگی می‌کنند و در آن‌جا به تجزیه مواد غذایی از جمله فیبرهای غذایی، بازجذب بیشتر انرژی از مواد غذایی باقیمانده و مهمتر از همه محافظت از بدن در برابر میکروب‌های بیگانه و مهاجم می‌پردازند. تا جاییکه مطالعات آزمایشگاهی نشان می‌دهد تعداد گلبول‌های سفید، یعنی سلول‌های اصلی سیستم ایمنی در حیوانات آزمایشگاهی فاقد میکروبیوم کمتر از حد طبیعی بوده و حتی ساختار آناتومیک روده این حیوانات نیز با مشکل مواجه است.

حال تصور کنید اگر به هر دلیلی ساختار کیفی یا کمی این باکتری‌ها در دستگاه گوارش ما انسان‌ها با تغییر مواجه شود چه مشکلاتی پیش خواهد آمد. مشکل پوسیدگی دندان که تقریباً همه ما آن را در برهه‌ای از زندگی خود تجربه می‌کنیم یکی از مثال‌های ساده در این زمینه است.

فرضیه مطرح در مورد پوسیدگی دندان به این نکته اشاره دارد که تغییر محیط باکتریایی دهان و دندان انسان تحت تأثیر عواملی مثل مواد غذایی ناسالم از جمله قندهای ساده، به گونه‌ای تعادل کیفی و کمی میکروب‌های موجود در فضای دهان و دندان را دچار تغییر می‌کند که محصول جانبی این باکتری‌ها یعنی اسید که در شرایط عادی و در مقادیر طبیعی از دندان‌ها در برابر باکتری‌های مضر محافظت می‌کند، خود منجر به آسیب به دندان‌ها و پوسیدگی آن‌ها شود.

#### ارتباط آنتی‌بیوتیک و چاقی

دقیقاً با طرح فرضیه‌ای مشابه بود که دانشمندان موفق به نقش مصرف آنتی‌بیوتیک در بروز چاقی در دام و طیور و البته انسان‌ها شدند. بر اساس این فرضیه، مصرف آنتی‌بیوتیک منجر به ایجاد تغییرات کمی و کیفی در ساختار میکروبی یا همان میکروبیوم دستگاه گوارش می‌شود. آنتی‌بیوتیک‌ها ساختار میکروبیوم دستگاه گوارش را به شکلی دچار تغییر می‌کنند که تعداد و توانایی عملکرد این گروه ویژه از باکتری‌ها به شکل قابل توجهی افزایش می‌یابد.

در مطالعه‌ای که نتایج آن در نشریه Nature منتشر شده، محققان دانشگاه نیویورک موش‌های آزمایشگاهی را در معرض مقادیر کمی از آنتی‌بیوتیک به صورت روزانه قرار دادند؛ درست مشابه همان عملکردی که در صنایع پرورش دام و طیور انجام می‌شود. نتیجه این شد که پس از گذشت هفت هفته از شروع آزمایش، ساختار میکروبی دستگاه گوارش موش‌هایی که تحت تأثیر رژیم غذایی دارای آنتی‌بیوتیک قرار گرفته بودند در مقایسه با گروه شاهد دچار تغییرات قابل ملاحظه‌ای شد. مهمتر اینکه

## از شما برای شما

## نیمای شیطون

واقعاً خسته شدم، خدای من، خسته...

نمی‌دانم از دستش چکار کنم، از صبح که بیدار می‌شود، دردسرهای و مصیبت‌های من هم شروع می‌شود.

سر و صدا و بالا پایین پریدن‌هایش یک طرف، رفتن بالای میزها و صندلی‌ها یک طرف.

من که به جیغ و دادهایش عادت کرده‌ام، بیچاره همسایه‌ها.

از صبح تا شب مشغول جمع و جور ریخت و پاش‌هایش هستم، ولی انگار نه انگار، خانه همیشه شلوغ است.

- "مامان، جوراب‌هایم کو؟"

- "این دسته ایکس‌باکس منو کجا گذاشتی؟"

- "شارژر تبلتم کو؟" و ...

هیچ‌کدام از اسباب بازی‌هایش را سالم نگذاشته، حتی وسایل منزل هم از دستش در امان نیستند.

صدای همه از فضول‌هایش درآمده.

این فقط مال روزهای تعطیل بود، وای به حال روزهای مدرسه.

البته نصف روز از شلوغ کاری‌هایش راحت هستم، ولی وقتی

می‌آید، جبران می‌شود.

معلمش می‌گوید: "پسر باهوش و زرنگی است، ولی سر کلاس اصلاً حواسش به درس نیست. یا در خیالات غرق است و یا در حال اذیت هم‌کلاسی‌هایش."

ناظم مدرسه هم که شدیداً شاکی است: "همیشه یا در حال

دعواست، و یا اذیت بچه‌ها. انگار این بچه نشستن بلد نیست."

با وجود هوش بالایی که دارد، نمره‌هایش تعریفی ندارد. بسیار

بی‌دقت است، در املا، دندان، سرکش یا نقطه را جا می‌اندازد. در ریاضی، راه حل را درست می‌رود، ولی در محاسبه بی‌دقتی می‌کند.

برای نوشتن مشق‌هایش دیوانه می‌کند، هر پنج دقیقه یک‌بار بلند

می‌شود. آنقدر هول و عجول است که گاهی حتی یک دقیقه را

هم تحمل نمی‌کند.

دیروز دوباره در مدرسه دعوا کرده بود. مرا به مدرسه خواستند.

مشاور مدرسه از افت نمره‌ها و رفتارهای او نگران بود. می‌گفت:

"می‌دانم پسر مهربانی است، ولی یک‌سری از رفتارهایش قابل

کنترل نیست، و این اصلاً خوب نیست." در حالی که که اشک

می‌ریختم از او پرسیدم: "چکار می‌توانم بکنم؟ خودم هم خسته

شده‌ام...." و او در حالی که مرا دل‌داری می‌داد، گفت: "این مشکل

بزرگی است، ولی راه حل ساده‌ای دارد" و بعد آدرس روان‌پزشک

معتمد مدرسه را به من داد.

آن شب در خانه ما غوغایی بود. شوهرم با عصبانیت می‌گفت: "مگر پسر من روانی است؟ تو خودت روانی هستی، فکر می‌کنی بچه هم روانیست."

از او خواستم اگر حرف‌های مرا باور نمی‌کند، فردا خودش به مدرسه برود و با مشاور صحبت کند.

فردا عصر که به خانه آمد، با حالتی کلافه گفت: "برای هفته آینده از روان‌پزشک نوبت گرفته‌ام."

هفته بعد سه نفری به مطب دکتر رفتیم. در تمام مدت ویزیت، نیما دائماً حرکت می‌کرد و در حال فضولی بود.

دکتر ابتدا با نیما سر صحبت را باز کرد. سپس کاغذی به او داد و از او خواست یک نقاشی بکشد. بعد صحبت‌های من و پدرش را به آرامی گوش داد. و در نهایت شروع به صحبت کرد.

او توضیح داد که نیما مبتلا به اختلال نقص توجه-بیش‌فعالی (ADHD: Attention Deficit - Hyperactive Disorder) است.

این‌که این یک اختلال با زمینه‌های عمدتاً ژنتیک است، ناشی از کمبود ماده‌ای بنام "نوراپینفرین" در مغز می‌باشد که مسئول حفظ تمرکز و کنترل رفتار می‌باشد.

او تاکید کرد که هیچ‌کدام از ما مسئول این نقص نیستیم.

همین‌طور گفت که این افراد، معمولاً افراد خلاق هستند و ریسک‌پذیری بالایی دارند.

همسرم گفت: "با این وصف، چرا اصرار دارید که درمان شود؟"

دکتر خندید و گفت: "فقدان تمرکز باعث افت تحصیلی آنها

می‌شود، رفتارهای تکانشی سبب طرد شدن آنها از جانب سایرین

می‌گردد و این‌که به واسطه تنوع‌طلبی و کنجکاوی زیاد، مستعد

رفتارهای پرخطر مثل مصرف سیگار و انواع مواد غیرمجاز هستند."

وقتی در مورد درمان پرسیدم، او گفت که بخش مهمی از درمان،

دارودرمانی است، ولی درمان‌های رفتاری، آموزش والدین، و برخی

درمان‌های جدید (مثل نوروفیدبک) هم جایگاه مهمی در روند

درمان دارند.

در نهایت، دکتر یک‌سری آزمون‌های تکمیلی تشخیصی برای نیما

درخواست کرد. در مورد جلسات بعدی برنامه‌ریزی شد، برای

آموزش رفتاری و نوروفیدبک معرفی‌نامه داد و برای او دارو تجویز کرد.

الان، شش ماه از شروع درمان می‌گذرد. نیما بسیار آرام و منظم

شده. در مدرسه از او راضی هستند.

گاهی شیطنت‌هایی می‌کند، ولی فقط گاهی.

هنوز هم باورم نمی‌شود مشکل به این بزرگی، راه حل به این

سادگی داشت.



## An International Conference on the Transnational and Transgenerational in Central and West Asia and their Diasporas

Hosted and supported by Monash University Faculty of Arts

Sponsored by **Monash Asia Institute**, the **Sir Zelman Cowen School of Music** and the **Australian Iranian Society of Victoria Inc.**

Welcome to the first conference of its kind in Australia, examining West and Central Asia and their diasporas, with a focus on the transnational and transgenerational. The program brings together a diverse range of distinguished speakers from the academic, community and cultural sectors, including Iran's eminent filmmaker Pouran Derakhshandeh, multi-award-winning oud virtuoso and composer Joseph Tawadros, celebrated storyteller and human rights advocate Arnold Zable, internationally acclaimed thinkers Ghassan Hage and Hamid Dabashi, Iran's leading Professor of Literature Farideh Pourgiv, Director of the Multicultural and Migration Research Centre at the University of Sydney Christine Inglis and co-founder of the Yellow House in Sydney and Jalalabad, George Gittoes, to name a few.

### Program

#### **Evening Program:**

Saturday 14 March: Film screenings and Q&A with the directors

5:00 pm: *Love Marriage in Kabul* with Amin Palangi (Australia)

6:50 pm: *I flew, you stayed* with Mizgin Müjde Arslan (Turkey)

8:40 pm: Gala Event: Australian Premiere of *Hush! Girls Don't Scream* with Pouran Derakhshandeh (Iran)

Sunday 15 March: Concert ~ Music from across West and Central Asia

Monday 16 March: Public Lecture by Professor Hamid Dabashi

For delegates staying an extra day, optional tours will be offered on Tuesday 17 March, as well as *aschaharshanbe suri* in the evening.

Contact:

[Roya.Salamati@monash.edu](mailto:Roya.Salamati@monash.edu)





۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
م	ص	ط	ف	ی	ر	ح	م	ا	ن	د	و	س	ت	۱
س	ا	ر	ا	م	م	ک	ن	ق	ا	ن	و	ن	۲	
ت	د	ب	ی	ر	ا	ر	م	ک	ق	ا	ل	ی	۳	
م	ن	ز	ا	ر	ی	ی	و	ش	ع	د	ر	۴		
ر	س	ا	ه	ف	ت	ه	س	ا	ه	ر	و	۵		
ب	ک	ا	ر	ت	ل	د	ن	ی	س	ه	م	۶		
ق	ز	ر	و	ا	ن	س	ر	د	س	ت	ا	ن	۷	
ز	ی	ا	د	ر	و	ی	ر	ی	ا	م	ی	د	۸	
ا	ن	ت	ه	ا	ا	ن	ز	ج	ا	ر	ی	ی	۹	
ق	ه	ر	ب	ا	ب	ک	ح	ر	ا	س	ت	۱۰		
س	ک	ا	ل	ه	ی	م	ا	م	ا	ی	ه	۱۱		
ت	ب	ن	ق	ر	س	ق	ن	ا	ر	ی	ل	۱۲		
ا	ر	ن	ج	م	ر	و	ت	ن	ا	ی	ر	ه	۱۳	
ن	ق	ا	ل	ه	م	ا	ض	ی	س	ک	ا	ل	۱۴	
ع	م	ا	ر	ت	ا	ی	ی	ن	ه	خ	ا	ن	ه	۱۵

حل جدول شماره ۱۶۶

5	4	8	9	6	3	2	7	1
9	7	6	1	4	2	5	3	8
2	3	1	5	8	7	9	6	4
1	8	2	6	7	9	4	5	3
4	5	7	3	2	8	6	1	9
3	6	9	4	5	1	7	8	2
6	2	3	7	1	4	8	9	5
7	1	4	8	9	5	3	2	6
8	9	5	2	3	6	1	4	7

حل جدول سودوکو - شماره ۱۶

### برنامه‌های آینده و هر ماهه کانون

مکان	شرایط حضور	زمان	برنامه
79, Mahoneys Road, Forest Hill, VIC 3131	ورود برای همگان آزاد و رایگان است.	سومین چهارشنبه هر ماه از ساعت ۱۹:۳۰ تا ۲۱:۳۰	شب شعر ماهانه
Warrandyte Senior Centre, Corner of Taroona St. and Warrandyte Rd.	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	سه‌شنبه هر هفته از ساعت ۱۳ تا ۱۶	بولینگ روی موکت
Doncaster Senior Citizens Club 895-901 Doncaster Road Doncaster East, 3109	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	جمعه هر هفته	تخته نرد
Polish House 1325 Stud Rd, Rowville VIC 3178	اطلاعات تکمیلی متعاقباً اعلام خواهد شد.	سه‌شنبه ۱۷ مارچ ۲۰۱۵ از ساعت ۶ عصر تا ۹:۳۰ شب	چهارشنبه سوری
Moonlight Receptions 622, Nicholson St, Fitzroy North, VIC, 3068	برای هماهنگی تهیه بلیط با موبایل شماره کانون به شماره 0468 460 698 تماس بگیرید.	یکشنبه ۲۱ مارچ ۲۰۱۵ از ساعت ۷ عصر تا پاسی از شب	جشن نوروز
Polish House 1325 Stud Rd, Rowville VIC 3178	اطلاعات تکمیلی متعاقباً اعلام خواهد شد.	یکشنبه ۵ اپریل ۲۰۱۵ از ساعت ۱۰ صبح تا ۵ عصر	سیزده بدر

### تسلیت و بهردوی

سرکار خانم سوسن کریلو

مصیبت وارده را به شما و خانواده محترمان تسلیت گفته، برای آن مرحومه علودجات و برای شما و سایر بازماندگان صبر و شکیبایی آرزو مندیم.  
بهینت مدیره کانون ایرانیان ویکتوریا



## میترا پیروزگر

مشاور رسمی در کلیه امور مهاجرتی

از جمله ویزای

تحصیلی، تخصصی، توریستی، والدین،

همسر یا نامزد و پناهندگی

Mobile: 0411 066 352

Email: [mitra@pirouzmigration.com](mailto:mitra@pirouzmigration.com)

MARN: 0853458

وکیل یا سابقه در کلیه امور حقوقی

**سوسن عبودی (نویدی)**

(از دانشگاه ملیورن)

امور مهاجرتی، تحصیل، اقامت و پناهندگی  
امور استخدامی

خرید و فروش خانه conveyancing

جمع آوری مطالبات معوقه (Debt Collection)

تهیه و تنظیم قراردادها

تنظیم وصیت نامه

Tel: 9890 0797 Fax: 9890 0950

Mob: 0411 068 221

[soboodi@yahoo.com](mailto:soboodi@yahoo.com)

Suite 9, 10-12 Prospect St,  
Box Hill, Victoria, 3128

MARN 9686577



**AVIO TRAVEL**

Your Travel Agent,  
Discover the World  
with Avio

برای مشاوره فارسی لطفاً با مهشید تماس  
بگیرید

- International / Domestic Travel
- Holiday Packages and Cruises
- Round the World Travel
- Travel Insurance

Tel: 9471 4556 & 9471 4559 Fax: 9471 4443  
335 High Street Preston VIC 3072  
Email: [aaviotra@bigpond.net.au](mailto:aaviotra@bigpond.net.au)

Mahshid Ghorbani



خدمات مهاجرتی  
و ویزای اوشیانا

Visa & Migration Services

Dr Behzad Keramati Nigjeh

دکتر بهزاد کرامتی نیگجه

وکیل مهاجرتی ثبت شده در استرالیا (MARN: 0849101)  
ارائه خدمات امور مهاجرتی و کلیه ویزای استرالیا به  
متقاضیان حاضر در استرالیا یا ساکن خارج از استرالیا از  
جمله ویزای اقامت دائم - ویزای تحصیلی - ویزای تجاری -  
ویزای سرمایه گذاری - ویزای همسر و نامزد - ویزای والدین -  
ویزای بازنشستگی - ویزای اولاد - ویزای پناهندگی -

**Bridging** ویزا - وکالت متقاضی در تریبونال

۱۵ دقیقه مشاوره اولیه رایگان برای متقاضیان در استرالیا

در صورت تمایل، با شما در مکان خودتان ملاقات می کنیم.

Address: 103, Shane Avenue, Seabrook, VIC 3028

Tel: 03 93277606 Mobile: 0411882050

Email: [behzad@oceaniavisa.com.au](mailto:behzad@oceaniavisa.com.au)



Snap Printing Carlton

- Flyers
- Posters
- Booklets
- Business Cards

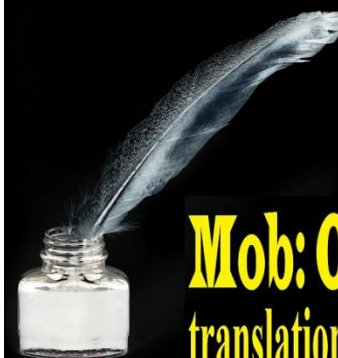
Snap Carlton  
T: 03 9347 6411  
[carlton@snap.com.au](mailto:carlton@snap.com.au)  
[www.carlton.snap.com.au](http://www.carlton.snap.com.au)

# NAATI

ترجمه رسمی توسط مهدی سودی

[www.mehdisoodi.com.au](http://www.mehdisoodi.com.au)

با مجوز از سازمان مترجمین رسمی استرالیا، نات



Mob: 0403 931 484

[translation@mehdisoodi.com.au](mailto:translation@mehdisoodi.com.au)

# Pickle n Roast

HEALTHY FOOD OUTLET

724 Burke Road  
Camberwell  
03 9813 1919  
www.picklenroast.com.au

برگر و ساندویچ های متنوع ایرانی و فرنگی  
چای Teadrop, قهوه ایتالیایی MIO  
و دیگر نوشیدنی های سرد و گرم

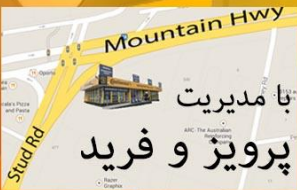


## Continental Bayswater

فروش ویژه لاستیکهای کانتیننتال با بهترین قیمت

فروش انواع لاستیک خودرو (نو و دست دوم)

- مکانیکی کامل خودرو
- تعویض لنت ترمز
- میزان فرمان
- تعمیر پنچری
- فروش انواع رینگهای اسپرت و اریچینال
- فروش انواع باتری خودرو
- معاینه فنی خودرو Roadworthy
- سرویس انواع خودرو از \$۸۹



با مدیریت پرویز و فرید  
**Bayswater**  
Cnr Stud Road & Montain Highway  
**9720 8444**

ساعات کار: دوشنبه تا جمعه از ۸ صبح تا ۵ بعد از ظهر، شنبه از ۸ صبح تا ۴ بعد از ظهر  
[www.continentalbayswater.com.au](http://www.continentalbayswater.com.au)



For all your BMW requirement  
For Sales or Service  
Contact Persian Consultant  
Bobak Samicar on 0402 040 932

برای خرید و فروش و یا سرویس  
یا تمایند فارسی زبان با یک تماس بگیرید.  
تلفن: ۰۴۰۲۰۴۰۹۳۲

## آموزش رانندگی کرمل Carmel Driving School

در خدمت هموطنان و دوستان  
برای دریافت گواهینامه رانندگی و هر نوع راهنمایی  
با ما تماس بگیرید  
آموزگار با تجربه - نتیجه بهتر، قیمت ارزانتر و در مدت  
کوتاهتر

جلسه اول با تخفیف ویژه ۳۰ دلار

9806 1602 - 0413 183 773

فیروز صلاحی فر

عضو اتحادیه آموزش رانندگی ویکتوریا (VTD Qaulified)



## Master Auto Service

Over 25 Years Experience

450 Whitehorse Road, Mitcham VIC 3132

### OPENING SPECIAL

<b>BRAKE PADS FITTED</b> From \$99 + GST	<b>MINOR SERVICE</b> From \$99 + GST
<b>MAJOR SERVICE</b> From \$245 + GST	<b>15% SENIOR DISCOUNT ON ALL REPAIRS</b>

- Free Safety Check
- Free Quotation
- Free Local Pick up and Delivery
- Latest Diagnostic Scan Tools
- Specialist in European and Local Vehicles
- All Mechanical and Electrical Repairs
- 12 Month Warranty on all Repairs

TEL: 8822 3600 - Ask for Karim



## خیاطی مهین

تمام سفارشات خیاطی  
لباسهای تابستانی و زمستانی  
و تغییرات

### Alterations

در اسرع وقت و با قیمت مناسب

تلفن 9874 5643

# Ear & Hearing Australia

- The largest independent Hearing Practice in Victoria with 9 clinics across Melbourne.
- Experienced audiologists specialising in Hearing Rehabilitation and Hearing Aid fittings.
- Government accredited, providing the most professional and the best level of hearing care in the field since 1998.



Trial the worlds first completely wireless and smallest IICs.

Call now for a **RISK FREE TRIAL 1300 761 667**



**FREE** hearing test & digital hearing aids for Pensioners

آزمایشهای تشخیص شنوایی، توانبخشی شنوایی، مشاوره، ارزیابی و تجویز سمعک توسط متخصصین شنوایی مجرب با مدیریت سعید دادآفرین (کلینیکال اودیولوژیست) عضو سابق هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی و هیات تحقیقاتی دانشگاه ملبورن

[www.ear-hearing.com.au](http://www.ear-hearing.com.au)



**تدریس سنتور**  
توسط

**آرمان حبیبی**

Master of Music  
Ph: 90770415  
Mobile 0432 487 847

**تدریس خصوصی**

**تار و سه تار**

پویا مهمان پذیر  
فارغ التحصیل رشته موسیقی  
از دانشگاه هنر تهران

تلفن 9842 2875

0415 349 120

**شهریار شمس**

**هنرمند ارزنده ملبورن**

**نوازنده ویلون**

و

**کمانچه**

**هنر جو میپذیرد**

**تلفن تماس**

**9778 5354**

**0409 252 494**

**Air Condition  
Refrigeration**

**Ducted Heating**

**نصب، سرویس و تعمیر  
تهیه و**

**نصب اسپلیت سیستم**

**۰۴۲۳۵۰۳۰۲۲**

**98787489**

**Aircold بهرام**

AU25302

**خدمات حسابداری**

- آموزش نصب و راه اندازی MYOB
- تهیه صورتهای مالی BAS / PAYG
- طراحی و اجرا سیستمهای حسابداری
- طراحی و اجرا سیستمهای کنترل داخلی

**کیانوش موسوی**

فوق لیسانس مدیریت مالی  
عضو هیات علمی دانشگاه

Ph: (03) 9891 6503  
Mobile: 0409 012 933

[k\\_mosavi@yahoo.com](mailto:k_mosavi@yahoo.com)



**MENZIES DENTAL CLINIC**

**DR. SARAH KALANIE (BDS)**

دکتر سارا کلانی  
جراح و دندانپزشک

**General & Cosmetic Dental Services**

*Friendly and Modern atmosphere*

ارائه کلیه خدمات دندانپزشکی و زیبایی در محیطی آرام و مدرن



**BOOK NOW!**



9329 6013 , 9329 5665 | info@menziesdental.com.au

www.menziesdental.com.au

**OPEN : Mon - Sat 9AM-6PM**

**Level 4,355 Spencer St, Melbourne**

**BAKAL DENTURE CLINIC**

**علیرضا بختیاری**

ساخت انواع دندانهای مصنوعی متحرک، پارسیل، دست دندان کامل.

دندانسازی زیبایی، تعمیر و تمیز کردن دندانهای مصنوعی

**مجهز به لابراتوارهای مدرن دندانسازی**

**MOUTHGUARDS - RELINES - EMERGENCY REPAIRS**

**FLEXIBLE DENTURES AND INVISIBLE CLASPS**

مشاوره رایگان و تخفیف ویژه برای هموطنان عزیز - پذیرش کلیه بیمه ها

دارای پارکینگ اختصاصی

433 Main Rd, Eltham  
Phones: 9439 3866 - 9439 3066  
www.bakaldental.com.au



**BEFORE YOU BUY  
BEFORE YOU BUILD**

برای خرید یا ساخت خانه با مشاور  
فارسی زبان مهندس مهران اورنگی  
تماس بگیرید.



**Building Inspections**

**131 546**

**Registered Structural Engineer / VCAT Witness**



**ROXY STUDIO PRODUCTIONS**

**PROFESSIONAL SERVICE**

**VIDEOGRAPHY**

**PHOTOGRAPHY**

Special Events  
wedding  
Engagement  
Anniversary  
Birthday/parties  
Mix & Editing

ثبت خاطرات خود را به ما بسپارید!  
استودیو **Roxy Pro** با بیش از 20 سال  
تجربه کاری آماده فیلمبرداری و عکسبرداری  
از مجالس شما عزیزان می باشد.



Saving your memories for the future with our 20 years experience in Weddings!

P/F: 03-9859 5237

Mehdi: 04000 24280

Helen: 04000 28068

roxy\_studio@yahoo.com



Innovative & Highly Personalised Digital HD Video Solutions

**OPULENT SOLAR ELECTRICAL**

**SOLAR GRID SYSTEM**

**AUSTRALIAN APPROVED**

**SOLAR PANELS AND**

**GERMAN INVERTERS**

FOR AMAZING PRICE:

3 KW: 12 \* 250 W PANELS **\$5199**

4 KW: 16 \* 190 W PANELS **\$6199**

5 KW: 20 \* 190 W PANELS **\$7199**

\*PRICES CAN BE NEGOTIABLE ON THE BARND'S OF THE SYSTEM\*

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT

**HAMED: 0431 188 845**

**Ray White**

**Mehron Mashayekh** is an award winning Ray White Premier member 2014

Mehron Mashayekh  
M 0407 056 335  
E 5/259 Blackburn Road, Doncaster East  
raywhitemanningham.com  
manningham.vic@raywhite.com

Introducing a premier local agent

As one of Ray White's Premier members 2014, we're proud to have Ray White Premier member Mehron Mashayekh as part of the outstanding team at Ray White Manningham.

Mehron offer an incredible energy and passion for Real Estate. He takes pride in providing a high level of customer service, commitment and dedication to all of his clients which makes him a client favourite.

Mehron "likes to be the best at what he does". With Ray White Know How, Mehron has all it takes maximise the value of your property.



Ray White Manningham | 88412000



**ROUNDS**  
REAL ESTATE

*"Experience is the Difference"*

Rounds Real Estate is an independent and boutique agency that provides experience and sound knowledge of the real estate market. Should you looking to sell your property or purchase a property, please call our office and allow us to set you on the right path.

دفتر خرید و فروش ما با سالها تجربه و در اختیار داشتن کارشناسان مجرب، در خدمت

شما هموطنان عزیز می باشد

با خانم مریم بدری، مشاور فارسی زبان، تماس بگیرید

1421 Toorak Rd, Camberwell VIC 3124

Email: reception@roundsrealestate.com.au

www.roundsrealestate.com.au

**Phone: 03 9809 1111**



Maryam Badri



Colin Rounds

**Apple**  
CONSTRUCTION & RENOVATION

**Apple Construction & Renovation**

Mob: 0430 11 66 00

Registered Building Practitioner, HIA Member

Construction, Project Management

Custom home, Multi Units, Renovation, Extension

مدیر اجرایی ساختمان، عضو HIA، ثبت شده از طرف دولت ویکتوریا  
مدیریت پروژه، ساخت و ساز خانه‌های چند واحدی با طرح‌های سفارشی  
بازسازی و توسعه خانه

HIA members  
best in the business

REGISTERED  
Building Practitioner

www.appleconstruction.com.au



## KZB Building Surveying Services

**BUILDING PERMIT & Building Inspections**

اجازه ساختمان (صنعتی، مسکونی، تجاری)

بازرسی ساختمان

برای هرگونه مجوز ساختمانی یا کامران بصیری متخصص  
فارسی زبان تماس حاصل فرمایید

**475 Main Street, Mordialloc. 3195**

PH: (03)9587 3214 FAX: (03) 9587 1723

MOBILE: 0419 144 969

E.MAIL: kzbldgconsultants@yahoo.com

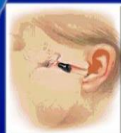
# ACE

**AUDIOLOGY & HEARING  
MELBOURNE PTY LTD**



دکتر  
یزدانه امیرزادانی گالت  
ادیولوژیست

Shop 29, 79-109 Manningham Road  
Bulleen Plaza Shopping Center  
BULLEEN 3105



## کلینیک سنجش شنوایی تک ملبورن



- خدمات رایگان برای شهروندان ارشد دارای کارت بازنشستگی
- ارزیابی تشخیصی شنوایی کودکان و بزرگسالان شامل:
- ادیومتری تن خالص و گفتاری
- آزمون تمپانو متری و رفلکس آکوستیک
- آزمایشات الکترو فیزیولوژیک (ABR - ECOG - VEPM)
- تجویز انواع سمعک های دیجیتال، هوشمند
- بلوتوث دار و داخل گوشی (نامری) باکمترین قیمت

تلفن تماس: ۰۳ ۹۸۵۰۸۸۸۸ - موبایل: ۰۴۰۳ ۴۹۰ ۷۸۷

Email: [yazdaneh@aceaudiology.com.au](mailto:yazdaneh@aceaudiology.com.au)

Web: [www.aceaudiology.com.au](http://www.aceaudiology.com.au)

رادیو شیفتگان ملبورن،  
استرالیا، موج  
AM 855



ساعت شروع برنامه ۸،۳۰ شب تا ۹،۳۰ شب

موج 855AM

رادیو شیفتگان را میتوانید در سراسر دنیا از طریق  
اینترنت زنده گوش دهید.

ساعت شروع به وقت تهران ۳ بعد از ظهر

<http://www.3cr.org.au>



Tel : 0405 443 114

علی رضا پاشایی

licence No.: 107581



## کلیه خدمات آب و گاز



با مجوز رسمی از کشور **استرالیا**

Gas work, Appliance Installation, Maintenance Plumbing, Bathroom Renovation, Defected toilet, Taps, Burst pipe, Unknown water leaks Hot water service, Blocked drain



شرکت تک تل با بیش از هفت سال سابقه طراحی و نقشه کشی در استرالیا خدمات خود را با کیفیت بالا و در کوتاهترین زمان ممکن ارائه میدهد.

- مشاوره در زمینه گرفتن جواز ساخت و تفکیک زمین
- طراحی و نقشه کشی انواع واحدهای مسکونی
- مراجعه و مشاوره با شهرداری
- طراحی نقشه های سه بعدی



### Tactel Pty Ltd Plan & Permit

Contact Behzad  
Mobile: 0422 615 864  
Email: design@tactel.com.au

اگر از پرداخت ماهیانه وام خسته شده اید و به فکر کسب درآمد بیشتر و سرمایه گذاری آسانتر هستید، حیاط منزلتان را به سرمایه ای سود آور تبدیل نمایید و در کمتر از یک سال وام خود را پرداخت نموده و آماده خرید خانه دوم باشید. دو ساعت اول مشاوره مجانی میباشد. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر با بهزاد اقراری تلفن 0422615864 تماس حاصل نمایید.



### خدمات حسابداری و مالیاتی



**FAC+ELS**  
ACCOUNTANTS & BUSINESS ADVISORS

حسابداری و دفتری شرکتها و اشخاص  
تهیه صورتهای مالی و اظهارنامه مالیاتی  
تهیه فرمهای BAS, IAS, Payroll  
ثبت شرکت

(ملبورن)

0421 215 955

میرزایی



# PARS AUTOMOTIVE



## تعمیرگاه اتومبیل پارس

به سرپرستی غلام نادعلی



با ۳۰ سال تخصص و تجربه

در مدل‌های مختلف اتومبیل های  
کره ای، ژاپنی، اروپایی و امریکایی  
بنزینی - دیزل - گازی  
ارائه برگه معاینه فنی

Roadworthy Certificate



30 Greenaway St, Bulleen VIC 3105

Tel: 9850 9960



در خدمت هموطنان عزیز

این محل برای معرفی محصول / خدمات شما موجود می باشد.

تعرفه درج آگهی در ماهنامه گلبنانگ به شرح زیر می باشد:

یک ساله	شش ماهه	ابعاد (Cm)	سایز آگهی
۳۵۰\$	۲۰۰\$	۴/۵x۹	کوچک
۴۵۰\$	۲۵۰\$	۹x۹	متوسط
۸۵۰\$	۴۵۰\$	۱۸x۹	بزرگ
۱۸۰۰\$		۱۸x۱۸	دوسوم صفحه
۱۵۰\$		در هر سایز	یک نوبت چاپ

برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره ۰۴۶۸۴۶۰۶۹۸ تماس حاصل فرمایید.

## Starlet Hair & Beauty

کلیه خدمات آرایشی و زیبایی

با ۲۵ سال سابقه و مناسبترین قیمت و مواد مصرفی در  
خدمت هموطنان عزیز

کوتاه کردن، سشوار، رنگ مو، مدل مو

آرایش عروس، طراحی ناخن و ناخن مصنوعی

وکس، tinting eye lashes، بند ابرو و صورت

تخفیف ویژه برای سالمندان



تلفن: 9886 3841

موبایل: 0434 232 115

آدرس: Shop 15 Sevenoaks Road  
Burwood East



کلینیک تخصصی INSTANT LASER CLINIC با بیش از 15 سال تجربه  
و مجهز به جدیدترین تکنولوژی های پیشرفته در خدمت هموطنان عزیز

- ♦ Laser hair removal
- ♦ Anti Wrinkle Injection, Dermal Filler, PRP
- ♦ Mole removal, Skin Cancer
- ♦ Micro Dermabrasion, Photo rejuvenation
- ♦ Fractional Skin Resurfacing
- ♦ CoolSculpting fat & Cellulite Reduction
- ♦ Laser Tattoo Removal, Cosmetic Tattoo
- ♦ Laser Quit Smoking
- ♦ 1 Hour Teeth Whitening

- ❖ تخصص در برداشتن موهای زائد بوسیله آخرین تکنولوژی لیزر
- ❖ تزریقات ضد چروک، فیلر، PRP
- ❖ برداشتن خالهای پوستی و سرطاناتا توسط پزشک مجرب
- ❖ پاک و زیبا سازی پوست از هر گونه جوش، لکه و کک و مک
- ❖ ترمیم پوست و چین و چروک صورت و گردن بدون عمل جراحی به وسیله آخرین تکنولوژی فراکسل و همچنین ترمیم زخمهای ناشی از آکنه و آبله مرغان، ترک بعد از زایمان، پیلینگ
- ❖ کاهش چربی و سلولیت در اطراف پاها، شکم و باسن بدون جراحی
- ❖ تاتوی خط چشم، لب و ابرو و همچنین برداشتن
- ❖ تاتوی بدن بوسیله آخرین لیزر تکنولوژی
- ❖ ترک سیگار بوسیله لیزر، سفید کردن دندان در یک ساعت



## INSTANT LASER CLINIC

181, High St. KEW  
Ph: 03 9851 8900  
www.instantlaserclinic.com.au



## مدرسه زبان فارسی

### Iranian Cultural School

◀ کلاس های آمادگی تا دهم دبیرستان

◀ کلاس های 1, 2, 3 & 4 VCE Units

◀ کلاس های فارسی ویژه بزرگسالان انگلیسی زبان

تلفن تماس: 0418 576 112

شنبه ها از ساعت 1:55 الی 5:40 بعد از ظهر

# Kayhan International Pty.Ltd.

صراف کیهان

## Kayhan Money Exchange

G. Jamshidi  
Managing Director

Tel : 0061 3 9787 8942

Fax: 0061 3 9018 4370

Mob:0061 419 303 415

[www.kayhanex.com](http://www.kayhanex.com)

Email:info@kayhanex.com

زیر مجموعه کیهان اینترناشنال  
ارائه خدمات ارزی  
از استرالیا به ایران و بالعکس

مدیر عامل : قاسم جمشیدی

 **MoneyMex™**

*Send it, Mex it!*

خدمات حرفه‌ای صرافی و  
انتقال ارز در استرالیا



- ✓ سه شعبه فعال در شهر ملبورن
- ✓ نماینده رسمی DFAT برای انتقال مبالغ بالای \$۲۰,۰۰۰ بین استرالیا و ایران
- ✓ بهترین نرخ برای تبدیل نقدی
- ✓ انواع ارزهای معتبر بدون کارمزد
- ✓ خدمات انتقال سریع ارز بین استرالیا، کانادا، امارات و ایران



### Doncaster

Main Branch  
G046, Westfield Shopping Centre  
619 Doncaster Road  
Doncaster VIC 3108  
au@moneydex.com  
+61 3 9908 3840-9  
+61 420 411 511

### Dandenong

Shop L01 102C  
Dandenong Plaza Shopping Centre  
49-55 McCrae Street  
Dandenong VIC 3175  
dandenong@moneydex.com  
+61 3 9908 3844  
+61 451 135 323

### Coburg

491 Sydney Road  
Coburg, VIC 3058  
au@moneydex.com  
+61 3 9908 3845

1300 880 120

[www.moneydex.com](http://www.moneydex.com)

 /moneydex

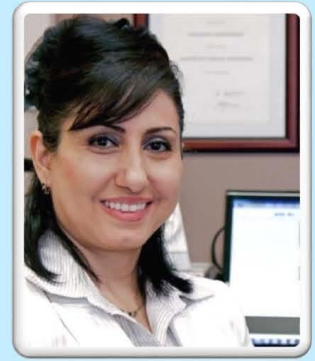


IMAN  
Logo



# کلینیک شنوایی تک

ادیولوژیست: دکتر یزدانه امیریزدانی



خدمات رایگان برای شهروندان ارشد و دارای کارت بازنشستگی

ارزیابی تشخیصی شنوایی (نوزادان, کودکان و بزرگسالان)

آزمون فیزیولوژی سلولهای شنوایی

تجویز انواع سمعک های دیجیتال-هوشمند- بلوتوث دار و نامریی با کمترین قیمت

شستشو و ساکشن گوش



**Shop 29, Bulleen Plaza Shopping Centre**

**79-109 Manningham Road**

**BULLEEN 3105 VIC**

**03 9850 8888**

[reception@acaudiology.com.au](mailto:reception@acaudiology.com.au)

[www.aceaudiology.com.au](http://www.aceaudiology.com.au)

**GOLBANG**

Official Monthly Magazine of the  
Australian Iranian Society of Victoria

If Undeliverable, please return to:  
P.O. Box 1161  
Doncaster East VIC 3109



For all changes call 03 9894 2644 or email [membership@iranian-vic.org.au](mailto:membership@iranian-vic.org.au)

PRINT POST  
381712/02364

POSTAGE PAID  
AUSTRALIA